

REGATAS INTERNACIONALES DEL TIGRE

NOVICIOS Y CADETES

12 DE OCTUBRE DE 1930



Publicación autorizada por la C. R. I. T.
exclusivamente para

◦ **NEPTUNIA** ◦
◦ ORGAN◦INFORMATIVO◦
◦ DE SPORTS NAUTICOS ◦

REGATAS INTERNACIONALES DEL TIGRE

NOVICIOS Y CADETES

12 DE OCTUBRE DE 1930



Publicación autorizada por la C. R. I. T.
exclusivamente para

• **NEPTUNIA** •
• ORGANO INFORMATIVO •
• DE SPORTS NAUTICOS •

Las regatas se efectuarán en el Río Luján, en lo posible aguas a favor. La dirección de las carreras la indicará el señor Comisario de Cancha, por medio de un juego de banderas que izará en el local del **Club de Regatas La Marina**, al que deberán atenerse todas las tripulaciones. En este punto la **Bandera Azul** indicará: punto de partida en las inmediaciones del Río Carapachay, y la **Bandera Roja** indicará: punto de partida en las inmediaciones de la desembocadura del Río Luján.

Las incidencias se indicarán desde la Lancha del Arbitro, de acuerdo con el siguiente juego de banderas:

Bandera blanca.—La carrera se para.

Bandera roja. Nueva largada en el trayecto.

Bandera amarilla. — Nueva largada al principio.

Bandera azul. — Nueva largada hoy después de la última carrera.

Bandera blanca y colorada. — Nueva largada mañana.

DISTRIBUCION DE PREMIOS. — A las 18 horas en el local del **L'Aviron Club de Regatas**, se procederá a la distribución de los premios.

SE RUEGA PUNTUAL ASISTENCIA

REGIRÁ EL REGLAMENTO

de la

Asociación Argentina de Remeros Aficionados

Deutscher Ruder Verein, Montevideo

Club de Regatas La Marina

Tigre Boat Club

Ruder Verein Teutonia

Rowing Club Argentino

Club Canottieri Italiani

Club Remeros Escandinavos

Nacional Rowing Club

L'Aviron Club de Regatas

Club San Fernando

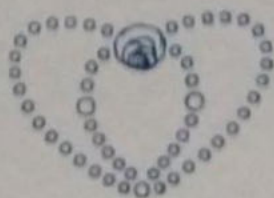
Club de Regatas de Avellaneda

Club de Regatas Santa Fe

Club de Regatas La Plata

Paraná Rowing Club

Club de Regatas Almirante Brown



COMISION

de la

Regata Internacional del Tigre

Presidente	Dr. LUIS B. RICCI (N.R.C.)
Vicepresidente	Sr. JOSE M. SPALLAROSA (C.C.I.)
Secretario	„ MARIO RODRIGUEZ CORTI (C.R.L.M.)
Prosecretario	„ GEORGES ISARD (A.C.R.)
Tesorero	„ CESAR A. FOGLIARINO (C.S.F.)

VOCALES

Dr. ADOLFO R. PIVIDAL (B.A.R.C.)
Sr. JORGE LANUSSE (B.A.R.C.)
„ ALBERTO R. ERRECALDE (C.R.L.M.)
„ D. G. NORDABY (T.B.C.)
„ W. B. ANDERSON (T.B.C.)
„ CARLOS NITZKE (R.V.T.)
„ KARL BITTERMANN (R.V.T.)
„ JUAN W. BEHRENSSEN (R.C.A.)
„ JOSE F. ARANGUREN (R.C.A.)
„ MIGUEL TORRAZZA (C.C.I.)
„ A. Fr. TSCHERNING (C.R.E.)
„ A. K. HALLE (C.R.E.)
„ LUIS MOLteni (N.R.C.)
„ PEDRO BURS (h.) (A.C.R.)
„ CARLOS EIRAS (C.R.A.)
„ ERNESTO BALZA (C.R.A.)
„ A. GIMENEZ FYNN (C.S.F.)

AUTORIDADES

Arbitro:

Dr. ADOLFO R. PIVIDAL

Suplente de Arbitro:

Sr. ALBERTO R. ERRECALDE

Jueces de Partida:

Sr. MARIO RODRIGUEZ CORTI
„ JOSE M. SPALLAROSA

Jueces de Raya:

Sr. JORGE ISARD
„ ALFREDO GIMENEZ FYNN
„ ANTONIO TSCHERING

Encargados de Cancha:

Sr. JORGE LANUSSE
„ D. G. NORDABY
„ W. B. ANDERSON
„ CARLOS NITZKE
„ KARL BITTERMANN
„ JUAN W. BEHRENSSEN
„ MIGUEL TORRAZZA
„ A. K. HALLE
Dr. LUIS B. RICCI
Sr. PEDRO BURS (H.)
„ CARLOS EIRAS
„ ERNESTO BALZA

Cronometrista:

Sr. JOSE F. ARANGUREN

Comisario de Cancha:

Sr. LUIS E. MOLTENI

Encargado de la lancha de periodistas:

Sr. CESAR A. FOGLIARINO

Representante de la Asociación Argentina de Remeros Aficionados

Sr. CARLOS COLLET

CADETES FOUR

(PRINCIPIANTES)

PREMIO "CLUB DE REGATAS DE SAN NICOLAS"

Ganador 1929—Rowing Club Argentino

1a. Carrera a las 14.30 h.

Distancia 1.000 metros

1

Club de Regatas de Avellaneda

1 José Zalduendo	68 ks.
2 Osvaldo Ferrecio	75 "
3 Rodolfo Sarkozy	87 "
str. Oscar Torres	83 "
tim. Alfredo Igoa	58 "

SUPLENTES

Antonio Suárez	70 "
Horacio Bozzo	66 "
tim. Américo Panatti	57 "

2

Club San Fernando

1 Francisco Baratta	69 ks.
2 Edmundo Jalbert	65 "
3 Víctor Carnevali	75 "
str. Heriberto C. R. Krausse	57 "
tim. S. Martínez Olivares	54 "

SUPLENTES

Mario Bertolini	69 "
Aquiles Ferrante	76 "
tim. Carlos Argüelles	60 "

3

Deutscher Ruder - Verein, Montevideo

1 Werner Stahl	65 ks.
2 Ernst Beuthner	74 "
3 Hans Kaunzinger	86 "
str. Hubert Spiller	72 "
tim. Fritz Kranke	60 "

SUPLENTES

Alfred Lehmann	70 "
Walter Heckmann	72 "
tim. Herbert Heise	68 "

CADETES PAIR OARS

PREMIO "CLUB SAN FERNANDO"

Ganador 1929 .—Nacional Rowing Club

3a. Carrera a las 15.10 hs.

Distancia 1.000 metros

1

Nacional Rowing Club

Leonardo Kriyeruk..	72 ks.
str. José Aschero	75 „
tim. Armando Bauret	55 „

SUPLENTE

Miguel Sellés	64 „
-------------------------	------

2

Club Canottieri Italiani

1 Mario Locati	68 ks.
str. Emilio Vicente	73 „
tim. Carlos Garbero	60 „

SUPLENTES

Adriano Locati	73 „
tim. Gaspar Aguirre	60 „



CADETE SCULL

PREMIO: "INTENDENTE MUNICIPAL DE LA CAPITAL"

Ganador 1924—Club Canottieri Italiani
 " 1924—Club de Regatas La Marina
 " 1925—Nacional Rowing Club
 " 1926—Club Canottieri Italiani
 " 1927—Club de Regatas Rosario
 " 1928—Ruder Verein Teutonia
 " 1929—Club de Regatas La Marina

2a. Carrera a las 14.50 h.

Distancia 1.000 metros

1
 Club de Regatas La Marina
 Ganador de:
 Carlos Biese 64 ks.
 Oscar Bancalari 73 "

2
 Club de Regatas La Plata
 Fernando Oriol 71 ks.

3
 Club Remeros Escandinavos
 Sven Nordenstahl 79 ks.

4
 Nacional Rowing Club
 Ganador de:
 Mirko Bagliani 80 ks.
 Jorge Gualdoni 73 "

5
 Club de Regatas de Avellaneda
 Edgardo Viglione 74 ks.

6
 Club San Fernando
 Ganador de:
 Angel Fogliarino 79 ks.
 Alfredo Caferatta 72 "

7
 Club Canottieri Italiani
 Juan Godio 73 ks.

8
 Ruder Verein Teutonia
 Ganador de:
 C. W. Springer 77 ks.
 H. Schoenbrodt 84 "

9
 C. de R. Almirante Brown
 Ganador de:
 Hugo M. Boero 73 ks.
 Remo C. Boero 70 "

Heats { 1-3-5
 2-4-6
 7-8-9

NOVICIOS FOUR

(PRINCIPIANTES)

PREMIO "NACIONAL ROWING CLUB"

Ganador 1921—Club de Regatas La Marina
„ 1922—Club de Regatas La Marina
„ 1923—Club Nacional de Regatas (Montevideo)
„ 1924—L'Aviron Club de Regatas
„ 1925—Club Canottieri Italiani
„ 1926—Club de Regatas Hispano-Argentino
„ 1927—Club de Regatas La Plata
„ 1928—Club de Regatas La Marina
„ 1929—Club de Regatas La Plata

4a. Carrera a las 15.30 hs.

Distancia 1.000 metros

1

2

C. R. Almirante Brown

1 Rodolfo Eitner	63 ks.
2 Eusofio Fuster	68 „
3 Abelardo Martínez	73 „
str. Ubaldo Torterolo	73 „
tim. Armando Secchi	54 „

SUPLENTES

Nicolás Decorato	60 „
Diógenes Faber	72 „
tim. José M. Vasta	66 „

Club San Fernando

1 Rafael Uriarte	63 ks.
2 Alejandro Dames	76 „
3 Alberto Dames	74 „
str. Rómulo Limariño	67 „
tim. S. Martínez Olivares	54 „

SUPLENTES

Ricardo Nogues	75 „
tim. Carloc Argüelles	60 „

CADETES FOUR SEÑORITAS

PREMIO "COPA PLUS ULTRA"

Ganador 1929—Club de Regatas Almirante Brown

5a. Carrera a las 15.50 h.

Distancia 800 metros

1

Ruder Verein Teutonia

1 Gertrud Hepe	60 ks.
2 Clara Lenzner	67 „
3 Ursula zun Felde	67 „
str. Erica Scharf	65 „
tim. René Niebuhr	55 „

SUPLENTES

Ruth Walther	67 „
Nelly Niebuhr	57 „

2

C. de R. Almirante Brown

1 Ada Fumaroni	54 ks.
2 Aurora Fumaroni	68 „
3 Irma Cancogni	60 „
4 Alba Fumaroni	59 „
tim. Aurora Fonda	55 „

SUPLENTES

Nelia Fonda	57 „
Esther Perazzo	64 „
tim. Wanda Cancogni	50 „

CADETES FOUR

PREMIO "ROSARIO ROWING CLUB"

Ganador 1920—	Club de Regatas de Avellaneda
" 1921—	Club de Remeros Escandinavos
" 1922—	Club de Regatas La Marina
" 1923—	Club de Regatas La Plata
" 1924—	Club Canottieri Italiani
" 1925—	Ruder Verein Teutonia
" 1926—	Tigre Boat Club
" 1927—	Club de Regatas La Plata
" 1928—	Tigre Boat Club
" 1929—	Club de Regatas La Plata

6a. Carrera a las 16.10 h.

Distancia 1.000 metros

1

4

Club de Regatas La Marina

Ganador de:

1 Enrique Clasen	67 ks.
2 Julio Curatella	74 "
3 Walter Curatella	72 "
str. Pablo Clasen	72 "
tim. Enrique Maeck	56 "

1 B. Van der Heyden	70 "
2 Rodolfo Schultz	68 "
3 Juan C. Laurens	68 "
str. Eduarado Delannoy	65 "
tim. Alfredo Basualdo	55 "

SUPLENTES

Andrés F. Elorza	68 "
Américo Kurtz	74 "

2

Club de Regatas La Plata

1 Luis Marquez	75 ks.
2 Guillermo Escaray	78 "
3 Carlos E. Duro	81 "
str. Julio B. Errecalde	81 "
tim. Ramón Serqueira	62 "

3

Club de Regatas de Avellaneda

1 Mario Scloco	67 ks.
2 Carlos Scloco	69 "
3 Tomás Castañón	71 "
str. Fernando Arbasini	73 "
tim. Alfredo Igoa	58 "

SUPLENTES

César Yuso	63 "
Ernesto Dibildox	70 "
tim. Américo Panatti	57 "

Tigre Boat Club

1 E. W. Bradford	77 ks.
2 I. Reid	83 "
3 P. O. Wells	82 "
4 P. H. Cox	75 "
tim. I. D. Barr	63 "

SUPLENTES

A. R. Ford	72 "
O. B. F. Ffrench	73 "
tim. J. J. Garbarino	68 "

5

Rowing Club Argentino

1 Carlos Muniagurria	62 ks.
2 Jorge Giménez Fynn	68 "
3 A. Aguirre Legarreta	68 "
str. Ramón A. Mendoza	70 "
tim. Juan C. Villa	56 "

SUPLENTES

Marcelo Ferrere	66 ks.
Waldemar Kallevig	70 "
tim. Carlos M. Beltrán	57 "

Heats { 1-3
 { 2-4-5

NOVICIOS FOUR

PREMIO "CLUB DE REGATAS LA MARINA"

Ganador 1923—Club de Regatas América
 „ 1924—Club Canottieri Italiani
 „ 1925—Club Canottieri Italiani
 „ 1926—Club de Regatas La Marina
 „ 1927—Club de Regatas Rosario
 „ 1928—Club de Regatas La Marina
 „ 1929—Club Remeros Escandinavos

7a. Carrera a las 16.30 h.

Distancia 1.000 metros

1

C. de R. Almirante Brown

1 Arquímides Fumaroni 64 ks.
 2 Rodoifo Carnovali 65 „
 3 Libero Fumaroni 65 „
 4 Alcides Fumaroni 65 „
 tim. José M. Vasta 66 „

SUPLENTES

F. S. Radaviro 82 ks.
 J. D. Brandoni 69 „
 tim. A. Secchi 54 „

2

Club de Regatas La Marina

1 Federico I. Habegger 67 ks.
 2 Emilio A. Girolmini 70 „
 3 Rogelio E. Clauzier 70 „
 str. J. C. Alvarez Blanch 70 „
 tim. Enrique Maeck 56 „

SUPLENTES

Carlos Biese 64 „
 Andrés F. Elorza 68 „
 tim. Alfredo Basualdo 55 „

3

Club Remeros Escandinavos

1 Etig Sjöstedt 70 ks.
 2 Sven Svedborg 67 „
 3 N. B. Blich 67 „
 str. J. Richard Stokbak 72 „
 tim. F. A. Kierulf 66 „

SUPLENTES

T. A. Nilsson 78 „
 tim. Paul Heiman 65 „

4

Paraná Rowing Club

1 Guillermo Arcioni 78 ks.
 2 Jorge Ferreyra 72 „
 3 José M. Mármol 70 „
 str. Gregorio Isaurralde 75 „
 tim. Justo Rocha 59 „

SUPLENTE

Jorge E. Sessarego 75 „

5

Club San Fernando

1 Jorge Favier 66 ks.
 2 Adolfo Ottone 67 „
 3 Alberto R. Benard 75 „
 str. Miguel Chafuen 76 „
 tim. S. Martínez Olivares 54 „

SUPLENTES

Edmundo Jalbert 63 „
 tim. José M. Pérez 55 „

6

Club de Regatas Santa Fe

1 Dardo L. Quiroga 70 ks.
 2 Sabino Fernández 76 „
 3 Martín A. Franchini 84 „
 str. Angel D. Bonoma 74 „
 tim. Sixto Canteros 60 „

SUPLENTE

Fernando Brosutti 74 „

Heats { 1-3-5
 2-4-6

CADETES DOUBLE SCULL

PREMIO "CLUB UNIVERSITARIO DE BUENOS AIRES"

Ganador 1929—Club Canottieri Italiani

8a. Carrera a las 16.50 h.

Distancia 1.000 metros

1

Club de Regatas de Avellaneda

1 Justiniano García 65 ks.
str. Edgardo Viglione 74 „

2

Nacional Rowing Club

1 Celestino R. Zschumke 67 ks.
str. Mirko Bagliani 80 „

SUPLENTES

Jorge Gualdoni 73 „

3

Club San Fernando

1 Edgardo Villa 70 ks.
str. Alberto R. Olivera 70 „

SUPLENTE

Angel Fogliarino 79 „

4

Club Cañottieri Italiani

1 Santiago Leveratto 71 ks.
str. Fausto Santoro 69 „

SUPLENTE

Juan Godio 73 „

5

Ruder Verein Teutonia

1 R. Jahre 71 ks.
str. C. W. Springer 77 „

SUPLENTE

C. Damm 64 „

Heats { 1-3-5
2-4

CADETES EIGHT

PREMIO "L'AVIRON CLUB DE REGATAS"

9a. Carrera a las 17.10 h.

Distancia 1.500 metros

Ganador 1928—Club Canottieri Italiani

„ 1929—Club de Regatas La Plata

1

Club de Regatas de Avellaneda

1	Mario Scloco	67	ks.
2	Carlos Scloco	69	„
3	José Zalduendo	68	„
4	Osvaldo Ferrecio	75	„
5	Rodolfo Sarkozy	87	„
6	Oscar Torres	83	„
7	Tomás Castañón	71	„
str.	Fernando Arbasini	73	„
tim.	Alfredo Igoa	58	„

SUPLENTES

	Antonio Suárez	70	„
	Ernesto Dibildox	70	„
	Edgardo Viglione	74	„
	Justiniano García	65	„
tim.	Américo Panatti	57	„

2

Ruder Verein Teutonia

1	E. Lamprecht	64	ks.
2	W. Schmidt	69	„
3	R. Wolff	76	„
4	H. Frendin	76	„
5	R. Peper	78	„
6	G. Lienau	78	„
7	R. Peper	72	„
str.	K. Andersen	72	„
tim.	C. Beier	56	„

SUPLENTES

	G. Frenznel	76	„
	H. Kasten	74	„
	C. Damm	64	„
tim.	G. Myrens	51	„

3

Club Canottieri Italiani

1	Osvaldo Fossati	71	ks.
2	Adriano Locati	73	„
3	Pedro S. Grosso	81	„
4	José Juan Figueiras	87	„
5	Santiago R. Lacosta	84	„
6	Felipe L. Rendano	81	„
7	Luis Bryant	84	„
str.	Juan Espósito	73	„
tim.	Luis Spartico	60	„

SUPLENTES

	Mario Locati	68	„
	Vicente Emilio	73	„
	Lucio Serantes	73	„
	Mario Rossi	75	„
tim.	Heriberto Molloy	60	„

4

Tigre Boat Club

1	O. B. F. Ffrench	73	ks.
2	J. F. P. Wardale	66	„
3	N. Brown	74	„
4	A. R. Ford	72	„
5	E. W. Bradford	77	„
6	I. Reid	83	„
7	P. O. Wells	82	„
str.	P. H. Cox	75	„
tim.	J. J. Garbarino	68	„

SUPLENTES

	T. F. Nixon	63	„
tim.	I. D. Barr	63	„

Club de Regatas La Marina

1	Juan C. Laurens	68 ks.
2	Eduardo Delannoy	65 „
3	Enrique Clasen	72 „
4	Julio Curatella	74 „
5	B. Van der Heyden	70 „
6	Rodolfo Schultz	68 „
7	Walter Curatella	72 „
str.	Pablo Clasen	72 „
tim.	Alfredo Basualdo	55 „

SUPLENTES

	Andrés F. Elorza	68 „
	Carlos Biese	64 „
	Oscar Bancalari	73 „
	Américo Kurtz	74 „
tim.	Enrique Maeck	56 „

L'Aviron Club de Regatas

1	Eduardo O' Regan
2	Teodoro van Domselaar
3	Carlos Cadot
4	Pedro Ferré
5	F. H. Herboldt
6	J. van Dorssen
7	Oscar Lange
str.	B. J. Richmond
tim.	Carlos Johnson
tim.	Carlos María Zavalía

Heats { 1-3-5
2-4-6

